



LIDA Stories

lidastories.net

Starszy mężczyzna jako mąż / Un
uomo anziano per marito

✎ Aranya

✉ Sunniva Høiby-Øiset

✉ Jagoda (pl), Andrea Ciasca Marra (it)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Starszy mężczyzna jako mąż
Un uomo anziano per marito

✎ Aranya

✉ Sunniva Høiby-Øiset

✉ Jagoda

|| 5

😊 Polski / Italiano



Myślałam, że Norwegowie to najlepsi mężczyźni na świecie, ale to nieprawda! Zanim poznałam mężczyznę, który został moim mężem, pracowałam w fabryce w Bangkoku, a on mieszkał w Pattaya. Poznaliśmy się przez Internet i ostatecznie zostaliśmy parą.

. . .

Io pensavo che gli uomini norvegesi fossero i migliori del mondo, ma non è vero! Prima di incontrare l'uomo che sarebbe diventato mio marito, io lavoravo in fabbrica a Bangkok, e lui viveva a Pattaya. Ci siamo conosciuti su internet e infine ci siamo messi insieme.



Po jakimś czasie zdecydowaliśmy się pobrać.
Pochodziłam z biednej rodziny, więc posiadanie
zagranicznego męża, który mógłby zadbać o
moją rodzinę, było jednym z powodów, dla
których za niego wyszłam.

...

Dopo un po' abbiamo deciso di sposarci. Io
provengo da una famiglia povera, e avere un
marito straniero che si prendesse cura della mia
famiglia è stata una delle ragioni per cui l'ho
sposato.



Przeprowadziliśmy się do Norwegii i zaczęłam chodzić do szkoły, żeby nauczyć się Norweskiego. To był trudny czas. Nie miałam prawa jazdy i mój mąż musiał wozić mnie do szkoły, czekać na mnie i odwozić z powrotem. To była godzina w każdą stronę. Po jakimś czasie przeprowadziliśmy się bliżej, ale on nadal nalegał, by wozić mnie do szkoły. Nie chciał, żebym chodziła sama.

...

Ci siamo trasferiti in Norvegia e io ho iniziato a andare a scuola per imparare il norvegese. È stata davvero dura. Non avevo la patente, così mio marito doveva portarmi a scuola in macchina, aspettare che io finissi e poi riportarmi a casa. La scuola era a un'ora di macchina da casa. Dopo un po' ci siamo trasferiti più vicino, ma lui comunque insisteva per portarmi in macchina alla scuola. Non voleva che ci andassi a piedi da sola.



Nie wiem, co przyniesie przyszłość. Mam plan by pójść do innej szkoły, ale mój mąż tego nie chce. Planuję przeprowadzić się jeszcze dalej, żeby mi to utrudnić. Chcę się temu przeciwstawić, ale nie wiem jak. Życie w obcym kraju ze starszym mężczyzną który jest moim mężem nie jest tak łatwe, jak myślałam.

...

Non so cosa accadrà in futuro. Io progetto di frequentare un'altra scuola ma mio marito non vuole. Pensa di trasferirsi ancora più lontano per rendermi le cose più difficili. Vorrei resistere, ma non so come. Non è facile come pensavo vivere in un paese straniero con un vecchio per marito.



Odkađ przyjechałam do Norwegii, prawie nie mam pieniędzy. Raz mąż dał mi pieniądze na lunch, ale ponieważ miałam ich tak mało, zatrzymałam je. Moi przyjaciele ze szkoły chcą mi pomóc znaleźć pracę, ale mój mąż mówi, że nie mogę. Uważa, że praca sprzątaczką nie jest dla mnie odpowiednia.

...

Da quando sono venuta in Norvegia raramente ho soldi. Una volta mio marito mi ha dato del denaro per il pranzo, ma io l'ho messo da parte, dal momento che ne avevo così poco. I miei amici a scuola vogliono aiutarmi a trovare lavoro, ma mio marito dice che non posso. Pensa che lavorare come donna delle pulizie non sia appropriato per me.



Zamiast tego miał dla mnie inną pracę – budowę garażu. On był szefem, a ja robiłam wszystko. Nie mógł wiele zrobić, ponieważ był chory. Nie dał mi żadnych pieniędzy zarobionych na budowie.

...

Lui invece aveva un altro lavoro per me: costruire un garage. Lui dirigeva i lavori e io facevo tutto quello che diceva. Non poteva far molto perché non stava bene. Non mi ha mai dato un soldo di quelli che ha ricavato dal garage.



Pewnego dnia powiedział, że nudzi mu się, kiedy jest sam w domu, więc zdecydował, że powinniśmy kupić psa. Nie chciałam psa, ponieważ byłam zmęczona po szkole i miałam pracę domową do odrobienia. Powiedział, że będzie codziennie wyprowadzał psa na spacer, ale w końcu musiałam zająć się zarówno psem, jak i moim starym mężem.

...

Un giorno mi ha detto che si annoiava a stare da solo a casa, così ha deciso di prendersi un cane. Io non volevo un cane perché dopo la scuola ero stanca e avevo dei compiti da fare. Lui diceva che avrebbe portato a spasso il cane ogni giorno, ma alla fine ho dovuto occuparmi io sia del mio anziano marito che del cane.